

A.E.LéPAGE

張光明

在閣下未打單買賣物業及交換住屋或生意之前歡迎來電查詢本人樂意為你免費市場估價供閣下大好投資機會。

餐館生意出賣

▲位於繁旺煤氣鎮，座位24，適合做各種中國快餐或餐廳，租金平，價二萬六千五百。

公司電話：
9 2 5 . 1 4 4 1

住家電話：
9 2 5 . 1 4 4 1

JOSEPH CHANG

OVERSEAS PHOTOSETTING PRESS INC. 海外植字 海外植字 海外植字 海外植字 海外植字

海外植字印務公司

專 印
中英文植字 整齊美觀
封面設計靚 燙金凹凸
大批美國防汚耐用人造
封面各色各樣每個由兩元
餐牌特價 17 × 12
8½ × 11

餐 牌 宴 金 請

各種字體 任君選擇
絲綢裱式 悉隨尊便
軟封面 以供選擇
起 請參觀 請比較
00個 四版299.95
50 兩版149.95

喜帖 壽帖 滿月帖 開張入伙帖
大禮香港澳、台灣及親友香茅製品
款式新穎 任君選擇 新奇音樂賀帖
壽聯——中英文補字 喜過福、滿意
最平——設備齊全——貴作實 減低
最精——位於康文中心 妙筆生花

梁祺

KEE LEUNG
PHONE: 254-1203

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇座落，如屋頂小間，及熱氣外端，沙水面，電工，一律按修，蒙利用，及熱氣外端，沙水面，電工，一律按修。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五五四，一二〇三。

上午八時至十二時
晚上六時至十二時

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.

VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030
255-0132

發批營專

唐山雜貨
日本冬菰
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

OK髮廊
OK HAIR DRESSING
經已隆重開幕
名師爲妳和他
設計最新髮型
新張八折優待
607 E. HASTING ST., VAN.
(604) 255-0703

屋背面, 最新圖案
保費最好, (20年)

**HEAT MIRROR®
WINDOWS**

廿一世紀反熱窗門.

代申請電力公司750元貸款

舊屋變新屋 搵

CHRISTMAS
sale!

15%

屋新
房翻
建外
擴內
承高

一字
一屋
尚

威岸 建築

DORSET COLLEGE



(即前本拿比政府中學) 特大校舍及科學實驗室

環境優良，設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 速成班 (四個月)
招收十、十壹、十二班及大學堂年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 8 4 年壹月，五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校
VISA 及學生簽證。

詳情請電：291-8686 或到本校
250 WILKINGTON, AVE.
BURNABY, B.C.
(史喜士定東街 4400 BLOCK)



MICHAEL CHANG
 陳任賢
 PHONE: 438-8161
 or 324-4018
 The Permanent



\$199,000 Lot 33x123 two bed room plus basement. Completely renovated 3 yrs. Beatrice & 32nd.



\$109,000 6520 Fleming St., Lot 33'x122'. Solid two bed room on main with remodelled roomy kitchen. High basement partly finished.

BRAND NEW 4755 Knight St., 6 bed rooms, 4 baths, spiral stairs, 3 fireplaces, skylights, hot water heating, burglar alarm system, delta plumbing fittings, cedar ceiling, garburator, landscaping etc. etc. The most conveniently located new home available at this size (approx. 3500 sq.ft. living area, lot 36'x105'). Asking \$228,000.00



\$129,000 Lot 33x122, 3 bed rooms on main plus two bed room suite basement (unath.), 4733 Argyle, between Victoria & Knight.

NEW HOME 2260 East 51st Ave. Tile roof, hot water heat, over 2400 sq.ft. finished basement vinyl siding, spiral stair, German workmanship. Lot 35'x122'.



MILLION DOLLAR HOME on ten acre land, right in front of golf club. Sidaway, Richmond.

COMMERCIALS



\$92,500 Lot size 35x110 two bed rooms plus family room on main, also two bed room basement. 2741 East Georgia, near Slocan.



FRASER & 47th 33x115, two stores. \$239,000 open to offer.



\$134,000 Lot 46x105, 3 bed room split level, 20 yrs. corner Wales and 48th.

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.

CHINATOWN 57x120 corner property. Guarantee 10% return. Asking 1.5M.

MEAT STORE Fully equipped, below replacement cost lease, established Fraser St. Asking \$49,500. 7011

欲找陳君洽商一切地產問題及免費估價
 請電：四三八·八一六（辦事處）
 三二四·四〇一八（住宅）
 百萬能地產公司 京士威二六二九號

容量多水潤，省錢美觀，
20年保養。

裝置外牆板，美觀舒適，
四十年保養。

esclad
vinyl siding...

ES
CHEM

AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants

A Division of Westerior Industries Ltd.

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

中華煤氣電器公司
電話: 253-5964

溫哥華喜士定東街613號電話253-5964
多倫多丹打士西街308號電話598-4115

住宅・商業・餐館

不論大小工程，樂意為閣下服務

- ① 煤氣爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助）
- ② 冷氣機、雪櫃、凍房清洗加雪種，修理。
- ③ 緊急水喉通渠，造渠改廁。
- ④ 洗衣機，乾衣機電爐檢修。
- ⑤ 燒氈工程。
- ⑥ 暖氣爐及設備。

- 工程負責，保證，工精價廉。
- 政府註冊工程公司。
- 政府學徒認可訓練公司。
- 服務快捷，24小時全天候服務。



沈慶俊

GOLD MARKET

ANALYSIS CERTIFICATE

Good for one market evaluation of your home
 Report is sent to a market value analysis of the residential property by
 a CENTURY 21 agent from the comfort of his or her office.
 (Zone Size) (Model) 211-0321

Century 21 TRADEWIND REALTY LIMITED

8718 Commercial Drive Phone 673-8821

Return this valuable certificate with your household documents.

免費估價



Canada's Largest Real Estate Network

Each office is independently owned and operated.

公司: 872 0321 住宅: 327 5636 傳呼機: 667 0313



▲ 3241 聖佐治街月入七百八十上下租出
開價八萬餘急賣。

▲ 1895 東二街，油站及修理車房，地大
售卅萬元。

▲ 408 東44街，新盤，勿失好屋，開價十
一萬餘。

▲ 6875 BALACLAVA 高尚地區近西52街
兩畝半地大屋三房四廳，六十餘萬。

▲ 北雲哥華高貴好景，0.96畝地，泳池
大，屋向市區，急賣開價五十餘萬請回價

▲ 7 65 錫街好屋地，十二年新，上下完
成，價十二萬餘。

▲ 1858 東八角投資物業好地區售九萬餘

▲ 327 東46街，上三房，下兩房，27年
屋，標準地，十二萬餘。

▲ 103- 750 東七街一房大碩文急賣，開
價四萬餘，請還價。

▲ 209 - 1065 東八角街好指文開價五萬八

▲ 351 西18街近金比三睡房標準地十一萬九



李志雄 Allen Lee

住家：263 - 3842。
公司：(英) 731 - 5811
直接中文傳呼

667-0926 留電即覆

- ▲壹睡房栢文，四萬七，六百餘尺，有價講。
- ▲單人栢文三萬五，有成交。
- ▲廿二年屋，叁睡房，拾壹萬餘有成交。
- ▲溫哥華 DENMAN 街四鋪位。
- ▲MARINE DR. 三年新屋，地大開價十三萬九
- ▲雜貨舖連實業，街角地，日營五百，請快。



陳若松

新興實業公司

FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.S.
ATLAS REALTY LTD.
 Direct Pager. 735-2124
 片打東街 164 號
 住宅：291-8165

貨舖及物業，九萬五千。 僅售二萬九千。 快餐館，好批，位於 DENMAN ST 餐館，一乃五街，四十五位，唐 三十三萬。 兩睡房，九萬二千。 列治文，六萬五千。 乘一百廿二尺，八萬九千。 二十五至四十八街近橋，卅三 萬一千九百。 本拿比，十四年新商業樓，七 十拿比，一百廿二尺，開價十九	▲ 13401 ▲ 商業樓兩層三座，開價廿三萬 ▲ 2453 LONSDALE 北溫哥華，每日生意四 雜貨舖及物業，九萬八千。 ▲ 5099 價卅九萬。 ▲ 5099 價卅九萬。 ▲ 7 CANADA WAY
---	---

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
伊雲士暨高仕登律師樓
GOLDEN VISA CONSULTANTS
金證顧問公司
204 - 10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A1T1
PHONE: (604) 683-3363
TELEX: 04-54654

聘有移民法專業律師及會計師協辦工商投資
，移民。歷年成績佔全省同業首位。現擴兼
辦買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡
迎各界諮詢。



SPARK Georgia REALTY

RICHARD LAI

黎熙洲

RES. 437-9700
321-2945

代理 買 地產 物業 免 費 估 價

兩睡房屋，售價九萬四千九百

近京士咸，環境清靜，美觀

抵買。

以下各盤歡迎垂詢

6880 GILLEY
V.E.B.B.Y. 新仔屋，三睡
房，七十六尺滿地，十一萬九
千元。
西區四十一街廿九號靚屋，兩
房一廳，近女皇公園及屋街購
物商場，地卅三乘一百一十二
尺，交通方便。

商業樓及雜貨舖生意，位於旺
區COMMERCIAL街，
好入息，投資良機，請快。

3179 QUINNS AVE

恒生實業燕梳公司

NORTHBRIDGE REALTY INC. **馬尚才**
JOHN MA R.I.(B.C.)

公司電話: 321 2912
住宅電話: 255 2116

▲全新屋，四五六八廿環梳街，雙層玻璃，圓樓梯，天窗，雙門車房，意式階梯，高級廚櫃土庫完成兩睡房單位，開價十六萬四千元，請還價。

▲三二五號柏架街，兩睡房全土庫土德園觀屋，開價八萬餘。

詳情請電詢。

▲一四六號柏架街，孖屋地，兩單位全租出，開價十萬元，一睡房亞柏文，五萬餘。

▲吉地一幅，可代客興建新屋，詳情請電詢。



UNITED REALTY LTD.,
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄧敏浩 PETER WU

CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6889
PAGER. 687-1985 NO. 1300

▲ 房大屋，超過二千六百尺，卅二萬。

▲ 西54街夾H.E.A.T.H.E.R四睡房大屋，超過二千六百尺，卅二萬。

▲ 央EARL DUNDEE (東41街) 只售十五萬五千五百。

▲ 51號DUNDEE (東41街) 只售十五萬五千五百。

▲ 萬屋兩間，5555號及5551號。

▲ 新屋兩間，5555號及5551號。

▲ 整潔兩睡房，三十二萬一千。

▲ 街，近購物，巴士及學校，十一萬五千。

▲ 千二百廿八尺，兩睡房，一十一萬一千。

▲ U2E V A R D 080E。

▲ 05 W 12街，十九萬八。

▲ 613街全翻新十萬九千。

▲ 四鈕，月租一千三百，648。

▲ 睡房，八萬七千元。

偉邦實業
Nanjage Realty Ltd
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-6468
住家：524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

買新屋搵我

- ▲六一〇二號山仔梳街。
- ▲七四八四號DUFF街。
- ▲五四五五號ROSS街。
- ▲四四四六號BRUCE街。
- ▲以上新屋三層三睡房，土庫完
- 成有兩房，一廳，廚廁，車房
- 有圓形樓梯，天窗，雙大門等
- 近學交通，開價十六萬餘，有
- 價議。

抵買舊屋 平過新屋

- ▲東四十七街及域多利街兩年新
- 屋租九百五十元，只售十五萬
- 餘。
- ▲二一九一溫汝步街四睡房屋，
- 土庫完成，可出租。